
HOGGI[®]



CRUISER

Käyttäjän käsikirja

fi

CRUISER käyttöohje

1	Mallin tunnistaminen	
1.1	Mallin tunnistaminen	3
1.2	Peruskonfiguraatio	4
1.3	Ympäristöolosuhteet	4
2	Yleiset tiedot	
2.1	Esipuhe	5
2.2	Hakemus	5
2.3	Vaatimustenmukaisuusvakuutus	5
2.4	Takuuehdot	6
2.5	Huolto ja korjaukset	6
2.6	Vakavia vaaratilanteita koskeva tiedonantovelvollisuus	6
2.7	Tuoteturvallisuus / tuotteiden palautusmenettelyt	6
3	Turvallisuusohjeet	7
3.1	Symbolien merkitys	7
3.2	Yleiset turvallisuusohjeet	7
4	Toimitus ja valmistelu käyttöä varten	10
5	Kunnossapito ja hoito / Huolto ja korjaukset sekä käyttöikä	14
6	Liikenne	15
7	Varastointi	15
8	Kierrätys ja hävittäminen	15
9	Tekniset tiedot	16

1. Mallintunnistus

Tarra on kiinnitetty kehykseen.

The image shows three identical labels for a HOGGI CRUISER Anterior Walker. Each label contains the following information:

- Color code:** MD
- Article number:** 3305-0000-XXX
- Manufacturer:** HOGGI GmbH, Eulerstr. 27, 56235 Ransbach-Baumbach, MADE IN GERMANY
- Product name:** CRUISER Anterior Walker
- Usage:** Indoor / outdoor
- Dimensions:** max. 680mm
- Weight:** max. load 65 kg
- CE mark:** CE
- Serial number:** SN 202298893
- Production date:** 2022/12/15
- UDI code:** (01)04047349096062(21)002178999

Labels are connected to the following text on the right:

- Värikoodi
- Artikkelinumero
- Sisä- ja ulkokäyttöön
- Sarjanumero
- CE-merkintä
- Luokitus / Tuotteen nimi
- Valmistuspäivä
- Enimmäiskuorma / kantavuus
- Valmistaja
- Valmistuspaikka
- Valmistusvuosi
- UDI-koodi

1.2 Peruskonfiguraatio

- Kompakti kokoontaitettava runko alumiinia
- Korkeudeltaan ja syvyydeltään säädettävä tartuntakisko
- PU-renkaat
- Kääntyvät etupyörät
- Kokoontaitettava istuinsuoja

1.3 Ympäristöolosuhteet

Ympäristötekijät, kuten lämpötila ja kosteus, voivat vahingoittaa kävelyn apuvälinettä.

Valmistaja suosittelee tiivistymätöntä **CRUISERIA** ympäristön lämpötiloissa, jotka ovat välillä

-20 °C ja +40 °C sekä 5-100 %:n kosteus.

Huomio: Kun seisot auringossa pidemmän aikaa, kävelyapuvälineen osat voivat kuumentua. Huomioi tämä!

2 Yhteiset tiedot

2.1 Esipuhe

Kiitos, että valitsit CRUISER-kävelyapuvälineen. Olemme suunnitelleet tämän korkealaatuisen tuotteen tekemään elämästäsi turvallisempaa ja helpompaa, ja olemme liittäneet mukaan tämän käyttöohjeen, joka auttaa sinua sen käytössä ja hoidossa.

Lue seuraavat ohjeet varmistaaksesi, että käytät tätä tuotetta suositusten mukaisesti. Jos sinulla on lisäkysymyksiä tai jos sinulla on ongelmia, ota yhteyttä terveydenhuollon tarjoajaan. Toivomme, että **CRUISER** vastaa odotuksiasi.

Pidätämme tässä käyttöoppaassa mainittua mallia koskevat tekniset muutokset. Ennen kävelyapuvälineen ensimmäistä käyttökertaa potilaan ja tukihenkilöiden on luettava ja ymmärrettävä tämä käyttöohje, jotta kävelyapuvälineen turvallinen käyttö voidaan varmistaa.

2.2 Hakemus

CRUISER-kävelyn apuväline on alun perin suunniteltu niin sanotuksi "posterioriseksi kävelytelineeksi", jota käytetään käänteiseen suuntaan. Tämä antaa jaloille optimaalisen vapauden etenemissuunnassa. CRUISER-kävelyapuvälinettä voidaan kuitenkin käyttää "etukävelyapuvälineenä" käyttäjän edessä. CRUISER-kävelyn apuväline auttaa lapsia ja nuoria käyttämään yläraajojensa voimaa ja tukea auttaakseen heikentynyttä alaraajojaan kävelyssä. Kävelytelineen avulla lapsi oppii kävelyyn liittyvät liikesarjat ja kasvattaa näin liikkumisaluettaan. Se on tarkoitettu kävelyn harjoitteluun sellaisten sairauksien tai vammojen yhteydessä, joihin liittyy sekä liikuntaelimistön häiriö että epätasapaino/asynergia.

Suunnittelu edistää pystyasentoa seisoessa tai kävellessä, ja se eroaa siten tavallisista kävelytelineistä siinä, että se vaatii käyttäjältä luonnollisempia liikkeitä ja voi helpottaa huomattavasti käyttäjän kykyä seistä, luoda tasapainotuntuma ja kävellä. CRUISER-kävelyn apuväline soveltuu uudelleenkäyttöön. Ennen uudelleenkäyttöä kaikki luvussa 5 luetellut tarkastus-, hoito- ja huoltotoimenpiteet on suoritettava.

"Huolto ja " on annettava erikoismyyjän tehtäväksi.

2.3 Vaatimustenmukaisuusvakuutus

HOGGI GmbH vakuuttaa valmistajana ja yksinomaisella vastuullaan, että CRUISER-kävelytuki täyttää EU:n parlamentin ja asetuksen (EU) 2017/745 liitteen I mukaiset turvallisuutta ja suorituskykyä koskevat perusvaatimukset. Sovellettavia yhdenmukaistettuja standardeja on sovellettu. CRUISER-kävelyn apuväline täyttää ISO 7176-8, DIN EN ISO 11199-2, DIN EN ISO 11199-3 ja DIN EN 12182 vaatimukset.

24 takuuehdot

Takuu on voimassa vain, jos tuotetta käytetään määritellyissä olosuhteissa ja käyttötarkoitukseensa noudattaen kaikkia valmistajan suosituksia. Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, jotka aiheutuvat muista kuin valmistajan hyväksymistä komponenteista ja varaosista.

Katso myös ehtojen 8 §: www.hoggi.de.

25 Huolto ja korjaukset

CRUISER-kävelyapuvälineen huolto- ja korjaustöitä saavat tehdä vain valtuutetut HOGGI-jälleenmyyjät. Jos ongelmia ilmenee, ota yhteyttä **CRUISERin** toimittaneeseen jälleenmyyjään. Valtuutetut jälleenmyyjät asentavat vain alkuperäisiä HOGGI-varaosia. Varaosia ja vaihtoyksiköitä on saatavana koko tuotteen käyttöajan ajan, mutta kuitenkin enintään 2 vuoden ajan tämän sarjan viimeisen tuotteen myynnin jälkeen. Kävelyn apuväline valmistetaan tilauksesta ensimmäiselle käyttäjälle. Tästä syystä alkuperäisessä kokoonpanossa ei ole saatavilla korvaavaa kävelyapuvälinettä. Varaosien oikean toimituksen varmistamiseksi tarvitaan kävelyapuvälineesi sarjanumero. Autamme sinua mielellämme löytämään jälleenmyyjän alueeltasi. Tavoitat meidät osoitteesta: info@hoggi.de

26 Vakavia vaaratilanteita koskeva tiedonantovelvollisuus

Kaikista tuotteeseen liittyvistä vakavista vaaratilanteista on ilmoitettava valmistajalle, erikoismyyjille ja toimivaltaiselle viranomaiselle.

27 Tuoteturvallisuus/tuotteen takaisinvedot

Uusia neuvoja tuoteturvallisuudesta ja tuotteiden takaisinvedoista saat erikoismyyjiltä tai suoraan valmistajalta osoitteesta www.hoggi.de.



Korjaukseen ja huoltoon tarvitaan seuraavat työkalut:
kuusiokoloavaimet: 5 mm ja 6 mm: 3 mm, 4 mm, 5 mm ja 6 mm.
Kokoavain: Ruuvimeisseli: 10 mm, 13 mm, 18 mm ja 24 mm
Ruuvimeisseli: 10 mm, 13 mm, 18 mm ja 24 mm



CRUISERin lisäasiakirjat:

- Lisätietoja ennen myyntiä
- Huoltokirja
- Varaosaluettelo

3 Turvallisuus ohjeet

3.1 Symbolien merkitys



Varoitus!
Varoitus mahdollisesta onnettomuus- ja loukkaantumisvaarasta. Varoitus mahdollisesta teknisestä vahingosta.



Tietoa!
Tuotteen käytöstä.



Tietoa!
Palveluhenkilöstölle.



Varoitus!
Terapiatuote vain sisäkäyttöön.



Varoitus!
Terapeuttista laitetta saa käyttää vain valvonnan alaisena!



Huomio!
Lue käyttöohje ennen käyttöä!

3.2 Yleiset turvallisuusohjeet



Lue käyttöohjeet kokonaan ennen käyttöä!
Tutustu tuotteen käsittelyyn ja toimintoihin ennen käyttöä ja harjoittele käsittelyä. Olet vastuussa lapsesi turvallisuudesta. Lapsesi turvallisuus voi vaarantua, jos et noudata tämän käyttöohjeen ohjeita.
Kaikki mahdolliset olosuhteet ja ennalta arvaamattomat tilanteet eivät kuitenkaan voi olla tässä käsikirjassa käsiteltyjä. Järkevyys, huolellisuus ja varovaisuus eivät ole tuotteen ominaisuuksia, vaan niitä edellytetään tuotetta käyttäviltä henkilöiltä. Tuotetta ja sen lisävarusteita käyttävän henkilön on ymmärrettävä kaikki ohjeet ja selitettävä ne jokaiselle tuotetta ja sen lisävarusteita käyttävälle henkilölle.
Jos ohjeet eivät ole selkeät ja lisäselvitykset ovat tarpeen tai jos sinulla on lisäkysymyksiä, ota yhteyttä HOGGI-jälleenmyyjään.



Huomio!
Tuotetta saa käyttää vain kiinteällä ja tasaisella alustalla.



Huomio!

CRUISER on terapeuttinen laite ja sitä saa käyttää vain sisätiloissa ja valvonnan alaisena! **CRUISERia** voidaan käyttää ulkona edellyttäen, että lisävarusteena saatava jarru ja pyörän lukitus on asennettu. Suosittelemme myös ulkokäyttöön pyöräsarjaa.



Varoitus!

Kun taittelet kävelytelinettä, älä pidä kiinni muista kuin kuvatuista osista, etenäkään taittomekanismista, koska muuten on olemassa puristumisvaara!



Varoitus!

Kaikki säätövivut kiinnitetään sormikireästi ilman työkaluja.



Varoitus!

Huomioi kunkin mallin enimmäiskuorma (katso 9 Tekniset tiedot)!



Varoitus!

Raskaiden säkkien tai muiden painojen kiinnittäminen voi vaikuttaa vakauden heikkenemiseen.



Varoitus!

Ulosvedon pysäytin määrittää tartuntatangon suurimman mahdollisen korkeuden; tämän alueen ulkopuolella ei saa tehdä säätöjä.



Varoitus!

Tarkista riittävä kiinnitys kuormittamalla tartuntakisko maksimikuormituskapasiteetin mukaisesti (ks. 9 eritelmä).



Varoitus!

Tartuntatangon syvyys on tarkistettava ja sitä on mahdollisesti korjattava jokaisen korkeussäädön jälkeen, muutoin on vaarana, että se kaatuu eteenpäin.



Varoitus!

Varmista, että lapsi ei nojaa liikaa ulos kävelytelineestä tavoittaakseen edessä, sivulla tai takana olevia esineitä. Painopisteen siirtyminen saattaa aiheuttaa **CRUISER-kävelijän** kaatumisen.



Varoitus!

Tartuntatankoa ei saa käyttää istuinpintana, koska muuten on olemassa kaatumisvaara.



Ole varovainen äärimmäisissä lämpötiloissa. **CRUISER** voi kuumentua huomattavasti auringossa tai saunassa. Äärimmäisen kylmässä on hypotermian vaara. Henkilöiden, joilla on herkkä iho (eli henkilöt, jotka eivät havaitse lämpötilan nousua) ja/tai joilla on ihovaurioita, on huolehdittava siitä, että metalliosat eivät nouse liian korkeaan lämpötilaan. tapauksissa on ehdottomasti käytettävä asianmukaisia vaatteita ihon suojaamiseksi.



Varoitus!
Pidä pakkausmateriaali poissa lasten ulottuvilta.
Muovipakkauksissa on tukehtumisvaara.



Jätteiden hävittäminen:
Pakkausmateriaalin metalli-, alumiini- ja muoviosat voidaan kierrättää.
Kierrätyksen on tapahduttava kansallisten ja lainsäädännöllisten ehtojen mukaisesti. Kysy paikallisilta jätehuoltoyrityksiltä kaupungin/kunnan hallinnosta.



Tietoa!
Puhdista kaikki rungon osat ja muoviosat vain tavallisilla kotitalouksien puhdistusaineilla.



Tietoa!
Huomaa **CRUISERin** enimmäisleveys (oviväli). Katso myös tuotteeseen sijoitettu 9 erittely- ja tyyppikilpi.



Tietoa!
Jos vikoja ilmenee, ota yhteys valtuutettuun HOGGI-jälleenmyyjään niiden poistamiseksi. Suosittelemme myös, että valtuutettu jälleenmyyjä huollattaa **CRUISERin** kahdentoista kuukauden välein.



Näkövammaisten tai kognitiivisesti heikentyneiden henkilöiden on saatava avustajat lukemaan tiedotusmateriaalia ja käyttöohjeita ääneen, tai he voivat käyttää sähköisiä lukuapuvälineitä. Kaikki asiakirjat ovat saatavilla PDF-tiedostoina osoitteessa www.hoggi.de .kohdassa "Downloads"
Lisäksi tuotevideot ja tuotekuvagalleriat ovat saatavilla verkossa!



Tietoa!
Aina kun muutat CRUISER-kävelyapuvälineen asetuksia, varmista, että kiristät löysät ruuvit tiukasti.



Tuoteturvallisuutta tai palautuksia koskevat tiedot ja kaikki yhteystiedot löytyvät verkkosivuiltamme osoitteesta www.hoggi.de.



4 Toimitus ja valmistelu käyttöä varten

Alkuperäinen paketti sisältää seuraavat osat:

- taitettu runko
- käyttöohjeet

Poista kuljetuksen turvaosat ja pakkausmateriaali huolellisesti.



Kokoa CRUISER seuraavalla tavalla:

- Pidä **CRUISER**ia työntökahvoista kuvan mukaisesti ja avaa runko.



- Paina istuimen päällinen alaspäin molemmin käsin kuvan mukaisesti.



- Lukitustappi kytkeytyy akustisesti kuuluvasti.



- Avaa pidennysvipu (kehys) kuvan mukaisesti.



- Siirrä työntökahva haluttuun korkeuteen ja sulje pidennysvipu uudelleen.
- Toimi samalla tavalla vastakkaisella puolella.



Varmista, että kiristät kaikki löysät ruuvit tiukasti.



- Kun vipu on avattu, voit säätää pidennysvivun sulkemisvoimaa säätämällä nuppimuttereita.



Varoitus!
Tarkista riittävä kiinnitys kuormittamalla työntökahvaa maksimikuormituskapasiteetin mukaisesti (katso 9 Tekniset tiedot).



Varoitus!
Työntökahvojen korkein säätövaihtoehto on määritetty napsautuspainikkeella (1). Tämän alueen ulkopuolella ei saa tehdä mitään säätöjä.

Työntökahvojen kääntäminen ulospäin (sivu)kehyksen ulkopuolelle ei ole sallittua.



- Löysäämällä ruuviliitoksia voit kääntää molempia kahvoja ja säätää siten kahvojen välistä etäisyyttä sekä kahvan korkeutta (ks. 9 Tekniset tiedot).

- Jarrukahvan asentoa voidaan säätää löysäämällä kiinnittimen kaksi ruuviliitosta.



Varmista, että kiristät kaikki löysät ruuvit tiukasti.



Jarrun käyttö:

- Jos haluat käyttää jarrua, vedä jarrukahvaa ylöspäin kuvan mukaisesti.



- Punainen (jarru)lohko vaikuttaa suoraan pyörän pintaan.



- Jos haluat käyttää jarrua seisonta- ja lukitusjarruna, paina jarrukahva alaspäin kuvan mukaisesti.



CRUISER-lastenrattaiden taittaminen tapahtuu seuraavasti:

- Ennen taittamista paina kevyesti oikeaa istuinputkea ylhäältä päin (kuten kuvassa) ja vedä lukitustappi pois lukitusasennosta.



Varoitus!

Älä pidä taittoprosessin aikana kiinni muista kuin kuvatuista osista, etenkin taittomekanismista. Muuten on olemassa puristumisvaara!



- Kun lukitustappi on vedetty, taita saksen yhteen vetämällä ylöspäin istuinkankaan keskeltä kuvan mukaisesti.



- Työnnä rollaattori lopulliseen, kokoonlaitettuun asentoon ulkopuolella olevien työntökahvojen avulla.



- Avaa pidennysvipu yhdellä kädellä kuvan mukaisesti ja siirrä työntökahva toisella kädellä alimpaan asentoon.
- Sulje pidennysvipu.
- Toimi samalla tavalla vastakkaisella puolella.



5 Kunnossapito / huolto ja korjaukset sekä käyttöikä

CRUISER on CE-hyväksytty. Valmistaja takaa täten, että tämä lääkinällinen tuote kokonaisuudessaan täyttää EU:n parlamentin ja asetuksen (EU) 2017/745 vaatimukset.

CRUISERin moitteeton toiminta on tarkistettava ennen jokaista käyttökertaa. Käyttäjän on tarkastettava seuraavassa taulukossa luetellut kohteet ilmoitetuin väliajoin. Näiden yksinkertaisten tarkastusten laiminlyönti voi johtaa ongelmiin, jotka voivat mitätöidä takuun.

Tarkista	päivittäin	viikoittain	kuukausittain
Jarrun ja peruutusrullalukon toimintatesti	X		
Ruuviliitosten tarkastus		X	
kuluvien osien, kuten pyörien ja laakereiden, silmämääräinen tarkastus			X
Laakereiden likaantuminen			X

Jos vikoja ilmenee, ota yhteys valtuutettuun HOGGI-jälleenmyyjään niiden poistamiseksi. Suosittelemme myös, että valtuutettu jälleenmyyjä huollattaa **CRUISERin** kahdenoista kuukauden välein.

Puhdistus- ja huolto-ohjeet

- Puhdista kaikki rungon osat ja muoviosat vain miedoilla pesuaineilla.
- Useimmissa tapauksissa riittää pyyhkiminen kostealla liinalla.
- Älä käytä **CRUISERia** suolaisessa vedessä.
- Estä hiekkaa tai muita hiukkasia vahingoittamasta pyörän laakereita.
- Hiukset ja likapartikkelit kerääntyvät yleensä pyörän ja haarukan väliin. Tämä voi estää telapyöriä pyörimästä tasaisesti. Irrota pyöränpyörä ja puhdista haarukka ja pyöränpyörä perusteellisesti miedolla pesuaineella.
- Varsinkin alussa tai kävelytelineen säätämisen jälkeen on tarkistettava ruuviliitosten lujuus. Jos jokin ruuviliitos löystyy toistuvasti, ota yhteys vastaavaan erikoisliikkeeseen.



Käyttöikä **CRUISER**:

CRUISERin odotettu käyttöikä on 6 vuotta käyttöintensiteetistä ja huollosta riippuen. Suosittelemme, että valtuutettu HOGGI-jälleenmyyjä tarkastaa sen vuosittain. Jos kävelyapuvälineessä ilmenee häiriöitä tai vaurioita, se on tarkistutettava välittömästi jälleenmyyjällä tai hoitotarvikeliikkeessä.



6 Liikenne

CRUISER voidaan kuljettaa yhtenä kappaleena (mieluiten kokoonlaitettuna) (katso sivut 12 ja 13).



7 Varastointi

Pienin kokoonlaitettava koko saavutetaan taivuttamalla **CRUISER** kokoon ja asettamalla työntökahvat alimpaan korkeusasentoon (katso sivut 12 ja 13).



8 Kierrätys ja hävittäminen

CRUISER on valmistettu kierrätettävistä materiaaleista. Tuotepakkaus sekä kaikki metalli-, alumiini- ja muoviosat voidaan käyttää uudelleen. Hävittäminen on suoritettava asianomaisten kansallisten säädösten mukaisesti. Kysy paikallisilta jätehuoltoyrityksiltä kaupungin/kunnan hallinnosta.

9 Tekniset tiedot

	Koko 0		Koko 1		Koko 2	
	Min	Max	Min	Max	Min	Max
Kahvan korkeus	32 cm	59 cm	32 cm	59 cm	54 cm	83 cm
Kahvan etäisyys	18 cm	32 cm	22 cm	36 cm	36 cm	50 cm
Istuimen korkeus	25 cm		33 cm		45 cm	
Kokonaisleveys	47 cm		51 cm		65 cm	
Kokonaispituus	55 cm		55 cm		58 cm	
Taitettava koko	42 x 55 x 29 cm		50 x 55 x 27 cm		68 x 58 x 29 cm	
Suurin kuormitus	30 kg		50 kg		65 kg	
Paino	5,4 kg		5,6 kg		5,9 kg	



Huomio!
Lisävarusteet ja lisälaitteet vähentävät **CRUISERin** jäljellä olevaa kantavuutta.

HOGGI GmbH
Eulerstraße 27 - 56235 Ransbach-Baumbach - Saks
www.hoggi.de